



Система здравоохранения округа Сан-Матео

Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья

**ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИНЦИПАХ СОБЛЮДЕНИЯ  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

СВОДНЫЕ ДАННЫЕ

Обновлено 28 декабря 2021 г.

**В ДАННОМ ЗАЯВЛЕНИИ ОПИСАНО, КАК МЕДИЦИНСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ О ВАС МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА И РАСКРЫТА  
И КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЭТОЙ ИНФОРМАЦИИ.  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ.**

Если у вас возникнут вопросы, касающиеся этого заявления, обращайтесь в Управление по делам потребителей и вопросам семьи по тел. 1-800-388-5189.

Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья уважает ваше право на конфиденциальность и обязуется обеспечить защиту информации о поведенческом здоровье, относящейся к вам или вашему ребенку.

Полное **Заявление о принципах соблюдения конфиденциальности** содержит подробное описание того, каким образом мы защищаем информацию о вашем поведенческом здоровье, для того чтобы лишь минимальный объем сведений использовался или раскрывался лицам, наделенным законным правом на доступ к информации о вашем поведенческом здоровье или ознакомление с ней. **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТОТ ДОКУМЕНТ.**

«Использование» — это передача друг другу и использование информации работниками Службы охраны поведенческого здоровья.

«Раскрытие» — это предоставление нами информации другим лицам за пределами Службы охраны поведенческого здоровья.



«Разрешение» — это предоставление вами нам в письменном виде права на предоставление информации о вас вам или другим лицам.

Термины «лечение расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ (substance use disorders, SUD)» и «лечение алкогольной и наркотической зависимости (Alcohol and Other Drugs, AOD)» применяются в округе Сан-Матео взаимозаменяемо.

Предлагаем вам перейти по одной из ссылок ниже, чтобы разобраться в том, какими правами вы обладаете и какие конкретные услуги предоставляет Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья (Behavioral Health and Recovery Services, BHRS). Вам доступны:

- руководство по услугам Medi-Cal;
- брошюра о правах потребителей и урегулировании конфликтов;
- список поставщиков услуг BHRS.

Для **Службы психического здоровья**:

<https://www.smchealth.org/new-client-information-english>

Для **Службы лечения расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ**:

**на английском языке:** [https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods\\_member\\_handbook\\_072018.pdf](https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods_member_handbook_072018.pdf)

**на испанском языке:** <https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods-member-handbook-spanish.pdf>

**По закону у вас есть право на следующее:**

- получение настоящего письменного заявления с объяснением того, каким образом Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья будет использовать и раскрывать информацию о вас;



- просмотр содержимого вашей медицинской карты и его копирование, за рядом исключений;
- запрос внесения исправлений или дополнений в медицинскую карту с данными о состоянии вашего поведенческого здоровья;
- запрос предоставления в письменном виде сведений о том, кому раскрывалась информация о состоянии вашего здоровья;
- выдачу разрешений на раскрытие информации о состоянии вашего здоровья — Служба охраны поведенческого здоровья может раскрывать информацию, необходимую для лечения психических заболеваний, оплаты лечения психических заболеваний или для осуществления наших собственных деловых операций без вашего разрешения во многих случаях. Для раскрытия информации о вас с целью лечения и оплаты при лечении SUD в большинстве случаев требуется ваше разрешение.

### **Из Заявления вы можете узнать следующее:**

- как запросить у Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья разрешение на просмотр вашей медицинской карты, получение ее копии, внесение в нее изменений или на раскрытие информации о вас;
- как мы будем реагировать на любой ваш запрос;
- как подать жалобу по поводу использования или раскрытия охраняемой законом информации о состоянии вашего здоровья. Из Заявления вы узнаете, что можно пожаловаться на Службу охраны поведенческого здоровья, а также о том, что возможна подача жалобы секретарю Министерства здравоохранения и социального обеспечения.

Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео обязуется следовать этому Заявлению. Оно будет опубликовано на всех веб-сайтах Службы охраны поведенческого здоровья, и в случае внесения в него каких-либо изменений будут опубликованы его новые редакции.

Если у вас возникнут вопросы о ваших правах на конфиденциальность, обращайтесь:



**Управление по делам потребителей и вопросам семьи,  
тел. 1-800-388-5189.**

## **КЕМ БУДУТ СОБЛЮДАТЬСЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЭТОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**

В этом заявлении описываются принципы работы

Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео, а также принципы работы следующих лиц:

- любого медицинского специалиста, уполномоченного на проведение лечения и внесение информации в вашу медицинскую карту со сведениями о состоянии поведенческого здоровья;
- всех рабочих и обслуживающих групп Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео;
- любого обслуживающего вас волонтера или студента;
- всех штатных и внештатных сотрудников и прочего персонала Службы охраны поведенческого здоровья.

Положения этого заявления соблюдаются всеми поставщиками услуг, рабочими группами и клиниками Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья. В дополнение к этому такие поставщики услуг, рабочие группы и клиники могут передавать информацию о состоянии поведенческого здоровья друг другу в целях лечения, осуществления оплаты, а также с целью выполнения описанных в этом заявлении операций, связанных с работой медицинских учреждений.

## **НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ**

Мы осознаем, что информация о состоянии вашего поведенческого здоровья носит частный характер. Мы делаем все возможное для защиты информации о состоянии вашего поведенческого здоровья. Мы создаем медицинскую карту, куда вносятся данные о лечении и услугах, предоставляемых вам Медико-реабилитационной службой охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео. Эта медицинская карта нужна нам для того, чтобы предоставлять вам качественное обслуживание и соблюдать определенные требования законодательства. Это заявление относится ко всем вашим медицинским картам, создаваемым Медико-реабилитационной службой



охраны поведенческого здоровья в округе, независимо от того, заводятся ли они вашим лечащим терапевтом, врачом, проводящей лечение рабочей группой или другим персоналом. Кроме того, в отношении услуг, предоставляемых в окружных медицинских клиниках или в Окружном медицинском центре Сан-Матео, могут действовать другие политики или заявления, касающиеся использования и раскрытия медицинской информации о вас, полученной в таких учреждениях.

Из этого заявления вы узнаете, каким образом мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья. Мы также рассказываем о ваших правах и ряде обязанностей, которые мы несем в отношении использования и раскрытия информации о состоянии поведенческого здоровья.

### **По закону мы обязаны:**

- следить за тем, чтобы позволяющая раскрыть вашу личность информация о состоянии вашего поведенческого здоровья хранилась в тайне;
- предоставить вам настоящее заявление о наших правовых обязанностях и принципах соблюдения конфиденциальности в отношении информации о состоянии вашего поведенческого здоровья;
- соблюдать положения заявления, действующего в настоящее время.

### **КАКИМ ОБРАЗОМ МЫ МОЖЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ И РАСКРЫВАТЬ МЕДИЦИНСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ВАС**

Указанные ниже категории описывают различные способы использования и раскрытия нами информации о состоянии поведенческого здоровья. Для каждой категории способов использования и раскрытия информации мы дадим необходимые пояснения и приведем примеры. Для каждой категории приводятся не все возможные способы использования или раскрытия информации. Однако все разрешенные нам способы использования и раскрытия информации подпадают под какие-либо из указанных далее категорий.



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

- **Лечение ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать медицинскую информацию о вас в целях предоставления вам лечения или других услуг, связанных с охраной поведенческого здоровья. Мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья вашим врачам, медицинским сестрам, специалистам по другим видам терапии, координаторам медицинских услуг, студентам, а также другому персоналу Службы охраны поведенческого здоровья, задействованному в предоставляемом вам обслуживании. Мы можем также раскрывать информацию о вашем лечении другим медицинским специалистам, обслуживающим вас. Так, например, врачу, лечащему вас от сахарного диабета, может понадобиться информация о том, какие лекарства назначил вам ваш психиатр, для того чтобы убедиться в совместимости получаемой вами медикаментозной терапии. Кроме того, вашему координатору медицинских услуг может потребоваться информация о том, есть ли у вас сахарный диабет, для того чтобы мы могли подобрать для вас подходящую диету. Различные рабочие группы Службы охраны поведенческого здоровья также могут обмениваться медицинской информацией о вас, для того чтобы координировать различные необходимые вам компоненты медицинской помощи, например назначения, работу лаборатории, направления и ведение вашего случая. Мы также можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья лицам за пределами окружной системы, которые могут быть задействованы в предоставляемой вам поведенческой терапии или медицинском обслуживании, например другим вашим координаторам медицинских услуг или (с вашего согласия) членам семьи, священнослужителям или другим лицам, которые могут оказывать услуги, являющиеся частью предоставляемого вам обслуживания.
- **Оплата лечения ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья для того, чтобы за лечение и услуги, которые предоставляются вам Медико-реабилитационной службой охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео, можно было выставить счета и получать выплаты от вас, страховой компании или третьих лиц. Так, например, от нас может потребоваться предоставление сведений из вашего плана медицинского



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

страхования о терапии, полученной в клинике поведенческих расстройств, для того чтобы на основании этих данных ваша медицинская страховая компания заплатила нам за такие услуги либо предоставила вам компенсацию за них. Мы можем также сообщать вашей медицинской страховой компании о предстоящем вам лечении для получения предварительного одобрения или определения того, покрывается ли лечение вашим планом медицинского страхования.

- **Операции, связанные с медицинским обслуживанием ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья для того, чтобы Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья могла выполнять свою работу. Такое использование и раскрытие информации необходимо для функционирования нашей системы и для обеспечения того, чтобы все наши клиенты получали качественное медицинское обслуживание. Так, например, мы можем использовать медицинскую информацию для проверки предоставляемых нами лечения и услуг и для оценки работы нашего персонала, обслуживающего вас. Мы также можем объединять медицинскую информацию о многих пациентах, получающих лечение по поводу расстройств поведения, для принятия решений о том, какие дополнительные услуги должна предлагать Медико-реабилитационная служба охраны поведенческого здоровья, какие услуги не требуются, а также эффективны ли те или иные новые методы лечения. Такие мероприятия необходимы для осуществления правительством контроля над системой здравоохранения, правительственными программами, а также контроля соблюдения законодательства в области гражданских прав. Мы можем также объединять информацию о поведенческом здоровье, имеющуюся у нас, с аналогичной информацией, полученной в других странах, для сравнения результатов нашей работы и поиска путей повышения качества обслуживания и предлагаемых нами услуг. Мы можем убирать из этого набора медицинской информации данные, позволяющие установить вашу личность, для того чтобы другие лица могли использовать ее для изучения определенных аспектов



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

медицины и оказания медицинской помощи, не зная имен конкретных пациентов.

- **Напоминания о визитах ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать медицинскую информацию для того, чтобы связываться с вами с целью напомнить о том, что вам назначен визит в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья для обследования или лечения.
- **Направление информации по электронной почте и с помощью текстовых сообщений ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Если вы предоставите BHRS свой адрес электронной почты и (или) номер мобильного телефона, мы сможем отправлять вам по электронной почте или с помощью текстовых сообщений информацию о предоставляемых вам услугах, ссылки на ресурсы или напоминания. Отправка конфиденциальной информации по электронной почте или с помощью текстовых сообщений сопряжена с определенными рисками. Обсудите с вашим поставщиком услуг потенциальные риски и пользу касательно отправки информации по электронной почте или с помощью текстовых сообщений.
- **Медицинские льготы и услуги ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья для того, чтобы сообщать вам о медицинских льготах или услугах, которые могут вас заинтересовать.
- **Лица, принимающие участие в уходе за вами или оплате ухода за вами ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем с вашего согласия раскрыть информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья вашему другу или члену семьи, принимающим участие в оказании вам медицинской помощи. Мы можем также во многих случаях предоставить такую информацию лицу, помогающему оплачивать оказываемую вам медицинскую помощь. Если вы будете госпитализированы, мы можем раскрыть медицинскую информацию о вас члену вашей семьи или другим лицам, участвующим в оказании вам помощи, для того чтобы они знали о вашем местонахождении. Кроме того, мы можем раскрыть медицинскую информацию о вас организации, оказывающей



помощь при стихийном бедствии, для того чтобы вашей семье можно было сообщить о вашем состоянии, положении и местонахождении.

- **Аудиты ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать поведенческую информацию о вас аудиторам и экспертам по оценке.
- **Исследования ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** В определенных обстоятельствах мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья в исследовательских целях. Так, например, исследовательский проект может предполагать сравнение данных о состоянии здоровья и динамике восстановления, полученных у всех пациентов, получавших один лекарственный препарат, и пациентов с тем же нарушением, получавших другой препарат. Однако все исследовательские проекты должны проходить особую процедуру согласования. Эта процедура предусматривает оценку предполагаемого исследовательского проекта и использования медицинской информации в его рамках с целью соотнесения нужд исследования с потребностью пациентов в конфиденциальности информации о состоянии их поведенческого здоровья. Перед использованием или раскрытием нами информации о состоянии поведенческого здоровья в исследовательских целях проект должен будет пройти эту процедуру согласования для исследований. Однако мы можем раскрывать медицинскую информацию о вас лицам, планирующим проведение исследовательского проекта, например, для того чтобы помочь им в поиске пациентов с определенными потребностями, связанными с состоянием поведенческого здоровья, при условии что просматриваемая ими информация не будет покидать пределов здания Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья. Мы обязуемся практически во всех случаях спрашивать у вас отдельного разрешения на раскрытие информации, если будет идти речь о получении исследователем доступа к вашему имени, адресу или другой информации, по которой можно установить вашу личность или которая будет использоваться при оказании вам медицинской помощи.



- **В соответствии с требованиями законодательства ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы будем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья, если это будет необходимо в соответствии с требованиями федерального законодательства, законодательства штата или регионального законодательства, например:
  - чтобы сообщить о жестоком обращении с ребенком или пожилым человеком либо об оставлении их без надзора; и
  - чтобы сообщить о преступлении или угрозе совершения преступления на территории выполнения программы или в отношении персонала программы.
- **Чтобы предотвратить серьезную угрозу здоровью или безопасности ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Мы можем использовать и раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья при необходимости в целях предотвращения серьезной угрозы вашему здоровью и безопасности или здоровью и безопасности других лиц либо населения в целом. Однако в таких случаях информация будет раскрываться только лицам, способным оказать содействие в предотвращении угрозы. Мы можем использовать и раскрывать информацию о вашем поведенческом здоровье при необходимости оказания срочной медицинской помощи.
- **КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ (QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION, QSO) ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** BHRS может раскрывать информацию о вас квалифицированным организациям обслуживания или деловым партнерам, которые предоставляют услуги в отношении лечения в рамках программы, оплаты или операций, связанных с медицинским обслуживанием.
- **ПРОЧИЕ ОСОБЫЕ КАТЕГОРИИ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ЛЕЧЕНИИ КАК SUD, ТАК И ПСИХИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.** Особые законные требования могут применяться к использованию или раскрытию определенных категорий информации, например тестов на наличие вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) или лечения и услуг в связи со злоупотреблением алкоголем и наркотическими препаратами. Кроме того, несколько иные правила могут применяться к использованию и раскрытию медицинской



информации касательно любой общемедицинской помощи (не связанной с психическими заболеваниями), которую вы получаете.

- Раскрытие информации в других случаях, не указанных выше, осуществляется только с согласия/разрешения пациента, если только речь не идет об установленных законом исключениях.

## **ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ ПСИХОАКТИВНЫХ ВЕЩЕСТВ**

Рабочая группа BHRS округа Сан-Матео по лечению заболеваний в связи с употреблением психоактивных веществ участвует во многих программах с применением электронной медицинской карты. Однако она считается одной большой рабочей группой по лечению SUD, которая может при необходимости передавать информацию о вас в случае оказания вам помощи.

Хотя федеральное законодательство в отношении конфиденциальности информации не делает различий между медицинской информацией и информацией об употреблении психоактивных веществ, другие нормы федерального законодательства и законы штата Калифорния предусматривают законодательные ограничения на раскрытие информации, разработанной или полученной в ходе предоставления лечения от употребления психоактивных веществ в программах по лечению наркозависимости, финансируемых из федерального бюджета. Эти положения не распространяются на информацию об употреблении психоактивных веществ, полученных в рамках общемедицинского и (или) психиатрического лечения. Таким образом, информация об употреблении психоактивных веществ может быть передана поставщикам услуг охраны поведенческого здоровья и поставщикам, работающим по договору, без разрешения пациента для оказания помощи такому пациенту. Например, информация об употреблении психоактивных веществ может передаваться из Общемедицинской клиники в подразделение охраны психического здоровья Службы охраны поведенческого здоровья или персоналу программы лечения наркозависимости. Однако персонал программы лечения наркозависимости, в свою очередь, должен получить разрешение пациента на передачу информации в Общемедицинскую клинику или в подразделение охраны психического здоровья Службы охраны



поведенческого здоровья. Для всех прочих случаев использования и раскрытия информации требуется разрешение от пациента на передачу информации об употреблении конкретных психоактивных веществ. На информацию касательно лечения зависимости от психоактивных веществ распространяется особая защита в соответствии с разделом 290dd-2 Федерального статута 42 Свода законов США (United States Code, U.S.C.) и федеральными регламентами, предусмотренными в разделе «Конфиденциальность данных пациента в связи со злоупотреблением алкоголя и запрещенных веществ», часть 2 Свода федеральных правил (Code of Federal Regulations, CFR) 42. Кроме того, разделом 11977 Свода законов по вопросам охраны здоровья и безопасности штата Калифорния предусмотрены особые меры защиты информации об отдельных программах применения препаратов. Также может применяться закон Лантермана — Петриса — Шорта (Lanterman-Petris-Short Act, LPS), если пациент получает такие услуги, как принудительная оценка и лечение в связи с тем, что пациент в значительной степени недееспособен или представляет угрозу для себя или других в результате употребления алкоголя, наркотических или других опасных препаратов. В соответствии с данными федеральными законодательными актами и законодательными актами штата для раскрытия информации об употреблении психоактивных веществ при определенных обстоятельствах и других особых мер в отношении информации об употреблении психоактивных веществ необходимо письменное разрешение. В таких ситуациях необходимо соблюдать законодательство штата.

## **ОСОБЫЕ СИТУАЦИИ**

- **Военные и ветераны войн.** Если вы состоите на службе в вооруженных силах, мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья в соответствии с требованиями военного командования.
- **Компенсация работающим.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья в рамках программ предоставления компенсации работающим или аналогичных



программ. Такие программы предусматривают предоставление льгот в связи с производственными травмами или по болезни.

➤ **Опасность для здоровья населения.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья в связи с мероприятиями по охране здоровья населения. Обычно это следующие мероприятия:

- профилактика или лечение заболеваний, травм или состояний нетрудоспособности;
- уведомление о рождении и смерти;
- уведомление о жестоком обращении с детьми, пожилыми гражданами или зависимыми от посторонней помощи совершеннолетними лицами либо об оставлении их без надзора;
- уведомление о нежелательных реакциях на медицинские препараты или проблемах с какой-либо продукцией;
- уведомление об отзыве продукции, которая может использоваться населением;
- уведомление граждан о том, что они, возможно, подверглись воздействию болезнетворного фактора или что для них существует повышенный риск получения или передачи какого-либо заболевания или болезненного состояния.

➤ **Контрольно-надзорные мероприятия в сфере здравоохранения.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии поведенческого здоровья надзорным органам здравоохранения для проведения мероприятий, разрешенных законодательством. Такими контрольно-надзорными мероприятиями могут быть, например, аудиторские проверки, расследования, инспекции, а также выдача лицензий. Такие мероприятия необходимы для осуществления правительством контроля за системой здравоохранения, правительственными программами, а также для контроля соблюдения законодательства в области гражданских прав.

➤ **Судебные разбирательства и правовые споры.** Если вы участвуете в судебном разбирательстве или правовом споре, возможно раскрытие нами информации о состоянии вашего поведенческого здоровья по судебному или административному предписанию. Мы также можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья в ответ на повестки в



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

суд, судебные запросы о предоставлении документов или другие законно изданные судебные приказы другим лицам, участвующим в правовом споре, но только при условии принятия мер, необходимых для уведомления вас о таком запросе (например, при предоставлении вам письменного уведомления) или для получения предписания, защищающего запрашиваемую информацию.

- **Осуществление правоприменительной деятельности.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии поведенческого здоровья при получении запроса на это от представителя правоохранительных органов:
  - в ответ на судебное предписание, приказ, повестку или в подобных случаях;
  - для установления личности или местонахождения следующих лиц: подозреваемых в совершении преступления, скрывающихся от правосудия, важных свидетелей или пропавших без вести;
  - в ответ на запрос, касающийся жертвы преступления, если при определенных, редко возникающих обстоятельствах нам не удастся получить согласие на раскрытие информации;
  - в ответ на запрос, касающийся смерти, которая, как нам представляется, явилась результатом преступного поведения;
  - в ответ на запрос, касающийся преступного поведения в отделениях помощи при поведенческих нарушениях;
  - в чрезвычайных обстоятельствах с целью сообщения о совершении преступления, местонахождении преступника или жертв преступления или с целью идентификации или определения местонахождения лица, совершившего преступление.
- **Следователи, ведущие дела о насильственной или внезапной смерти; судебно-медицинские эксперты и сотрудники бюро ритуальных услуг.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии поведенческого здоровья следователям, ведущим дела о насильственной или внезапной смерти, а также судебно-медицинским экспертам. Это может быть необходимо, например, для установления личности умершего или определения причины смерти.



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

- **Деятельность по охране национальной безопасности и разведывательная деятельность.** Мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья уполномоченным сотрудникам федеральных ведомств для обеспечения ими охраны президента страны, других ответственных лиц или глав иностранных государств, а также для проведения специальных расследований.
- **Лица, содержащиеся в учреждениях закрытого типа.** Если вы находитесь в исправительном учреждении или под надзором сотрудника органов внутренних дел, мы можем раскрывать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья этому исправительному учреждению или сотруднику органов внутренних дел. Такое раскрытие информации может быть необходимо в следующих целях: (1) для предоставления вам медицинской помощи таким учреждением, (2) для защиты вашего здоровья и безопасности или здоровья и безопасности других лиц или (3) для обеспечения защиты и безопасности исправительного учреждения.
- **Обмен информацией о состоянии здоровья.** Информация о вас будет передана в базу данных SMC Connected Care системы обмена информацией о состоянии здоровья (Health Information Exchange, HIE). Система HIE используется поставщиками услуг округа Сан-Матео для доступа к важной информации, что позволит им оптимизировать предоставляемое вам в настоящее время медицинское обслуживание, например диагностические услуги и медикаментозное лечение. Вы можете отказаться от передачи информации о вас в HIE. Информация в отношении SUD будет доступна другим поставщикам из HIE только в случае критической ситуации, которая считается «ситуацией, требующей неотложной помощи», позволяющей поставщикам видеть информацию о вас в случае неотложного состояния здоровья. Обратите внимание, что отказ от передачи информации означает только то, что информация о вас не будет вноситься в базу данных HIE системы SMC Connected Care. При необходимости поставщики услуг могут воспользоваться доступом к вашей медицинской документации, выданной в округе Сан-Матео.



- **Форму отказа от предоставления информации можно найти по ссылке:**  
[https://www.smchealth.org/sites/main/files/smc\\_connected\\_care\\_opt\\_out\\_form\\_2.pdf](https://www.smchealth.org/sites/main/files/smc_connected_care_opt_out_form_2.pdf)

## **ВАШИ ПРАВА В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ О СОСТОЯНИИ ВАШЕГО ПОВЕДЕНЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ**

У вас есть указанные далее права в отношении собираемой нами информации о состоянии вашего поведенческого здоровья.

- **Право на просмотр и копирование.** Вы имеете право просматривать и копировать информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья, которая может использоваться для принятия решений о вашем медицинском обслуживании. Обычно это информация о терапии, проводимой по поводу поведенческих нарушений, и других медицинских услугах, а также о выставленных счетах, однако определенная информация о состоянии поведенческого здоровья может не включаться в предоставляемые документы. Для просмотра и копирования информации о состоянии поведенческого здоровья, которая может быть использована при принятии касающихся вас решений, вы должны подать письменный запрос в клинику, где проходите лечение, ИЛИ в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403). В случае если вами будет запрошено копирование документов с этой информацией, мы можем запросить плату за их копирование и пересылку по почте, а также компенсацию других расходов, связанных с вашим запросом. Мы можем отказать вам в выполнении запроса на просмотр и копирование такой информации в определенных, очень редко возникающих обстоятельствах. Если вам будет отказано в доступе к информации о состоянии поведенческого здоровья, вы можете запросить пересмотр такого отказа. В этом случае ваш запрос и отказ в его выполнении будут проверены еще одним уполномоченным работником здравоохранения. Эта проверка будет осуществляться лицом, отличным от отказавшего вам в



выполнении запроса. Далее мы будем действовать в соответствии с результатами этой проверки.

- **Право на внесение поправок.** Если, по вашему мнению, какая-либо имеющаяся у нас информация о состоянии вашего поведенческого здоровья является неправильной или неполной, вы можете попросить нас внести поправки в эту информацию. У вас есть право запрашивать внесение поправок в эту информацию в течение всего времени, пока она будет храниться Медико-реабилитационной службой охраны поведенческого здоровья или для нее.

Запрос о внесении поправок должен быть составлен в письменном виде и подан в клинику, где вы проходите/проходили лечение, ИЛИ в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403). Кроме того, вы должны обосновать свой запрос.

Мы можем отказать вам в выполнении запроса о внесении поправок, если он подан не в письменной форме или не содержит обоснования. Кроме того, мы можем отказать вам в выполнении такого запроса, если вы попросите нас внести поправки в информацию, которая:

- была собрана не нами — за исключением случаев, когда лицо или организация, собравшие информацию, больше не доступны и не имеют возможности внести запрошенную поправку;
  - не является частью информации о состоянии поведенческого здоровья, хранимой Медико-реабилитационной службой охраны поведенческого здоровья или для нее;
  - не является частью информации, которую вам разрешено просматривать или копировать;
  - является точной и полной.
- **Право на получение отчета о раскрытии информации.** Вы имеете право запросить «отчет о раскрытии информации». Такой отчет представляет собой перечень наших действий по раскрытию информации о состоянии вашего поведенческого здоровья, помимо тех, на которые вы давали разрешение, а также связанных



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

с нашими внутренними операциями, связанными с проведением лечения, осуществлением оплаты, а также осуществлением других видов медицинского обслуживания. Эти операции описаны выше.

Для просмотра этого перечня или отчета о раскрытии информации вы должны подать письменный запрос в клинику, где проходите лечение, ИЛИ в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, CA 94403). В запросе необходимо указать период времени, покрываемый отчетом. В вашем запросе должно быть указано, в какой форме вам требуется отчет (например, в бумажном или электронном виде). Первый отчет, запрошенный вами за период в 12 месяцев, будет предоставлен вам бесплатно. За дополнительные отчеты мы можем начислять компенсацию расходов на их предоставление. В таких случаях мы обязуемся уведомлять вас о стоимости предоставления отчета, благодаря чему у вас будет возможность отозвать или изменить запрос до того, как будут понесены соответствующие расходы.

- **Право на запрос ограничений.** У вас есть право запрашивать ограничение или сокращение информации о состоянии вашего поведенческого здоровья, используемой или раскрываемой нами в целях проведения лечения, осуществления оплаты или выполнения других видов медицинского обслуживания. У вас также есть право запрашивать ограничение информации о состоянии вашего поведенческого здоровья, раскрываемой нами лицам, участвующим в предоставлении вам медицинского обслуживания или его оплате, например членам семьи или друзьям. Так, например, вы можете попросить нас не использовать или не раскрывать информацию о проведенной у вас хирургической операции.

***Мы не обязаны давать согласие на выполнение вашего запроса.*** Если мы дадим согласие на выполнение вашего запроса, мы обязуемся выполнять его всегда, за исключением случаев, когда информация, о которой идет речь, требуется для проведения вам лечения в связи с неотложной ситуацией.



Запрос ограничений на раскрытие информации необходимо подавать в письменной форме в клинику, где вы проходите лечение, ИЛИ в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403). В запросе необходимо указать, (1) какую информацию требуется ограничить, а также (2) на кого должны распространяться ограничения, например на вашего супруга или супругу.

- **Право на запрос конфиденциального взаимодействия.** У вас есть право подать запрос о том, чтобы мы взаимодействовали с вами по вопросам поведенческого здоровья определенным образом или в определенном месте. Так, например, вы можете попросить нас связываться с вами только на работе или только по почте.

Запрос конфиденциального взаимодействия необходимо подавать в письменной форме в клинику, где вы проходите лечение, ИЛИ в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403). В этом случае мы не попросим вас указать причину подачи запроса. Мы обязуемся выполнять все такие запросы при условии их адекватности. В запросе должно быть указано, когда и где вы хотели бы связываться с нами.

- **Право на получение бумажного экземпляра настоящего Заявления.** У вас есть право на получение бумажного экземпляра настоящего Заявления. Вы можете потребовать предоставить вам экземпляр настоящего Заявления в любое время. Даже если вы согласились на получение настоящего Заявления в электронном виде, у вас по-прежнему есть право на получение его бумажного экземпляра.

**Вы можете получить экземпляр настоящего Заявления на  
нашем веб-сайте по ссылке**

<https://www.smchealth.org/new-client-information-english>



Вы можете запросить бумажный экземпляр настоящего Заявления в клинике, где вы проходите лечение, или запросить его по почте у Медико-реабилитационной службы охраны поведенческого здоровья в округе Сан-Матео (San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403).

## **ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В НАСТОЯЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ**

Мы оставляем за собой право вносить изменения в настоящее Заявление. Мы оставляем за собой право распространять действие исправленного или измененного заявления как на уже имеющуюся у нас информацию о состоянии вашего поведенческого здоровья, так и на любую информацию, которая может быть получена нами в дальнейшем. Мы обязуемся отправлять экземпляры действующего Заявления во все клиники лечения поведенческих расстройств. Дата вступления Заявления в силу будет проставлена в верхнем правом углу его первой страницы. В случае изменения Заявления вас уведомят об этом и экземпляр Заявления в измененном виде будет предоставлен вам при следующем вашем посещении врача по поводу поведенческого нарушения.

## **ЖАЛОБЫ**

Если, по вашему мнению, ваши права на конфиденциальность были нарушены, вы можете подать жалобу в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья или секретарю Министерства здравоохранения и социального обеспечения. Для подачи жалоб в Медико-реабилитационную службу охраны поведенческого здоровья обращайтесь в Управление по делам потребителей и вопросам семьи по тел. 1-800-388-5189. Жалобы можно подавать как устно, так и в письменном виде. Жалобы, касающиеся нарушений конфиденциальности, передаются Медико-реабилитационной службой охраны поведенческого здоровья окружному инспектору по вопросам конфиденциальности.

**Подача жалобы не повлечет за собой наложения на вас какого-либо взыскания.**



SAN MATEO COUNTY HEALTH

**BEHAVIORAL HEALTH  
& RECOVERY SERVICES**

**Конфиденциальная информация о  
пациенте.**

См. Закон о социальном обеспечении  
штата Калифорния, раздел 5328  
CFR 42, ЧАСТЬ 2

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ В ИНЫХ ЦЕЛЯХ**

Использование и раскрытие информации о состоянии поведенческого здоровья в других целях, не оговоренных в настоящем Заявлении, а также в законодательных актах, действующих в отношении нашей организации, не будут осуществляться без вашего письменного разрешения. Если вы дадите нам разрешение на раскрытие информации о состоянии вашего поведенческого здоровья, в дальнейшем вы можете в любое время отозвать это разрешение. В случае отзыва вами такого разрешения мы больше не будем раскрывать медицинскую информацию о вас на основаниях, на которые распространялось действие вашего письменного разрешения. Вы должны учитывать, что мы не имеем возможности отменять действия по раскрытию информации, уже совершенные нами с вашего разрешения, и что мы обязаны хранить сведения о предоставленных нами вам медицинских услугах.